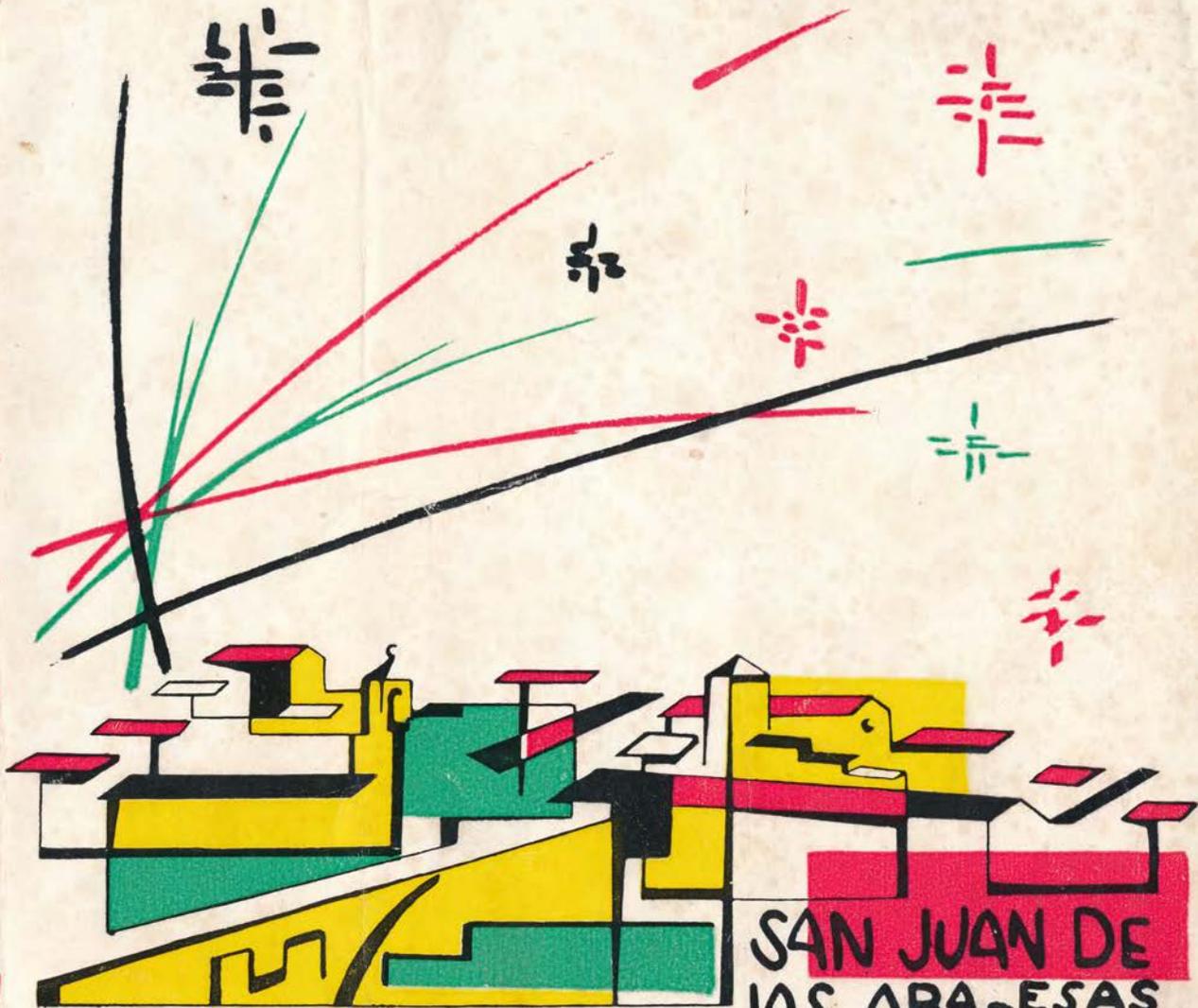


FIESTA MAYO



SAN JUAN DE
LAS ABADESAS
1964

POR TI CO

Amigo que nos lees, la Villa de San Juan de las Abadesas, desde un panorama bucólico de verde esmeralda y oro bruñido; de ábsides, capiteles y columnas; de calles recoletas, de plazas y paseos abiertos al sol y a la sardana, ensamblando lo antiguo y lo moderno, en un afán de «tradición» bien entendida, ha organizado para tí su Fiesta Mayor.

Para tí, sanjuanés, heredero de la misma desde hace siglos; para tí, amigo de siempre, asiduo y enamorado aunque foráneo; pero este año, de manera especial, para vosotros catalanes turistas del «pie del Canigou», hermanos del Vallespir, hasta el territorio de Elna, de ese Rosellón que en un tiempo tan vinculado estuvo al Monasterio de San Juan Bautista del valle «Riopollense».

A todos vosotros, y a los tricolores en especial, nuestra cordial invitación a la «fête du village». Felices solemnidades, os desea

VISITA A LAS PIEDRAS RENACIENTES, A TRAVES DE UN VACIO HISTORICO

Cuando llegues a la Villa de San Juan, caminante motorizado de hoy, detente, te lo aconsejo, ante **su** antigua Iglesia de San Juan y San Pablo, conocida mejor por San Pol, que es preciso no confundas con el Monasterio que dió nombre a la población.

Si observas brevemente su configuración externa, podrás darte cuenta ante todo de que se trata de un monumento macizo, de apariencia ruinoso, del que sobresale una torre campanario no exenta de gracia, pero con mayores visos de baluarte defensivo que de instrumento conciliador.

Extra-muros, por indicaciones gráficas y de actividad, no te habrá pasado desapercibido que el recinto está siendo actualmente restaurado. Pero ¿qué pasadas incidencias le han llevado a ostentar el preciado título de monumento nacional y su planificado devenir? Sacude el polvo modernista de tus zapatos y vamos a trasponer juntos el dintel de su entrada y a introducirnos en su pasado y en lo que se pretende hacer para reivindicarlo.

Pero antes, admiremos la puerta que vamos a cruzar. Formada por tres arcuaciones en degradación, con las cimbras algo decoradas, sostenidas a cada lado por dos columnas

con capiteles tallados, muestra un bellissimo tímpano en el que, esculpidos en relieve, están el Salvador, sentado entre los apóstoles San Pedro y San Pablo y un ángel a cada extremo. Es del más puro estilo románico, como asimismo lo son las absidiolas que se conservan y puede que una parte de la torre campanario, edificaciones todas del siglo XIII.

Ya estamos en el interior del templo. Por entre los escombros de lo derribado, se adivinan perfectamente su disposición y estilo modernos, obra del siglo XVIII, que siguiendo el gusto de la época, transformaría la Iglesia románica de una sola nave, en un edificio al que se añadieron dos naves laterales, barroco en su intimidad, obra del artista Morató hijo de la Villa, para cuya construcción parece que fué preciso derribar un antiguo pórtico sostenido por columnas. Se ofrecen pues a nuestra vista tres naves, construida la del Sto. Cristo en 1758, ocupando parte de la antes plaza de Ntra. Sra. dels Albats y la de San Isidro en 1763.

La Iglesia románica primitiva, cuya planta adoptaría la forma de cruz latina, con cimborio en el centro del crucero, aún cuando la tradición ha pretendido atribuirle a Carlomagno, parece que sería fundada o reconstruida por las Abadesas, con posterioridad a la Consagración del Monas-

terio en 24 de Junio del año 887, en cuya fecha no existiría aún o estaría en ruinas, por cuanto no se menciona en dicha escritura de consagración, ni tampoco, a decir verdad, en los actos jurídicos otorgados con posterioridad por las monjas benedictinas. Ello no obstante, todo hace suponer que, como ya hemos dicho, sería edificada por las religiosas dedicándola al servicio parroquial de los numerosos **villares** desparramados por el valle de San Juan. La primera noticia de su existencia la hallamos en el Acta de Consagración del Monasterio reconstruido por el Abad Ponç de Munells, de 3 de Noviembre de 1150.

Tiene esta Iglesia la virtud de haber sido durante nueve siglos aproximadamente la propia de la población del valle de San Juan y a partir de un período indeterminado, comprendido entre los siglos XI-XIII, el centro alrededor del cual tomaría forma el núcleo urbano, situado dentro del área inmediata al Cenobio sanjuanés, integrando la unidad moral que se conocería por la Villa de San Juan «de las Abadesas». Estaba bajo el patronato del Monasterio como filial del mismo, habiéndose convertido oficialmente en parroquial de la Villa a fines del siglo XIII en virtud del convenio suscrito entre el Abad Dalmau de Minyana y el Obispo de Vich, Bernardo de Mur. Dispondría, según el «Necrologio», de «rector», «domero» y «sacristán» a los que Parassols i Pi añade un «monje» y algunos «beneficiados»; el Abad se reservaría el derecho de presentación del «rector», obligándose a subvenir a la dotación propia del mismo.

Como parroquial figura este templo tan íntimamente ligado a la vida de la población que, hasta la traslación de la parroquia al Monasterio, el 10 de Agosto de 1856, participará activamente de todas las inquietudes religiosas y aún de la vida administrativa del vecindario, pues que siendo el lugar donde ya en el siglo XII se estableció la Cofradía del Santo Espíritu y de Santa María, en el XV —1457— la de San Bernardino de Siena del gremio de tejedores y posteriormente la de San Isidro, de los labradores del Municipio de la Ribera de San Juan, era también el recinto utilizado por el «Consell Jurat de la Vila i demés Parròquies de Sant Joan» para que los Cónsules elegidos por el mismo, puestas las manos sobre el ara del altar mayor, jurasen defender los bienes de dicha Villa y Parroquia. Sufrirá el templo diversas vicisitudes, consecuencia unas de accidentes meramente naturales —los terremotos de 1151 y los de 1427-28, sobre todo— y otras de su identificación con los «vasallos» del Señorío monacal, que traerá consigo las destrucciones y saqueos franceses de 1484 en tiempos del Abad Ysalguer; 1690 en el sitio a que fué sometida la Villa por el Duque de Noailles (cuyo bombardeo arruinó la bóveda y la torre, quedando sólo en pie los óbsides y paredes laterales), 1711 y 1794.

La reconstrucción que se ha iniciado por la Dirección General de Bellas Artes a través de la Comisaría del Patrimonio Artístico, dependientes ambos organismos del Ministerio de Educación Nacional, pretende, según las noticias que hemos logrado recoger, en un amplio plan a desarrollar en

esta y sucesivas anualidades, la restauración de lo que se conserva aún, en el otrora sagrado recinto, de la primigenia construcción románica, es decir, de la cabecera —ábside central, los dos laterales y torre— y de los pies —una vez suprimido el frontispicio barroco, levantado sobre el muro en que se abre la puerta románica—.

Serán derribadas las arruinadas cubiertas de la nave, conservando a ras de suelo los pilares y en la planta interior del templo, dejada de esta forma al descubierto, existe el proyecto de trazado de obras de jardinería. De no ser derribados los muros laterales, podrían cubrirse de yedra y en tal caso la puerta románica de los pies serviría de acceso a este tranquilo rincón ciudadano.

Ha sido preciso pues, en primer lugar, acometer la reconstrucción de lo que faltaba del ábside central: parte del muro cilíndrico y bóveda de horno, cuyos trabajos están en la actualidad prácticamente terminados, empleándose en ellos la consignación de 450.000 Ptas. correspondiente a esta primera anualidad. En lo realizado hasta ahora debemos incluir también el derribo de gran parte de la nave central.

Será preciso, además, destruir las construcciones adosadas a los ábsides laterales, restituyendo con nueva fábrica de sillería lo que malbarató la modificación del siglo XVIII.

Ahora, interesado visitante, catador de bellezas arquitectónicas, vamos a acercarnos hasta otro monumento nacional,

asimismo en período de restauración por la Dirección General de Bellas Artes. Nos referimos al Palacio Abacial, inmediato al recinto del Monasterio sanjuanés, cuyo Cenobio —dicho sea de paso— hemos de suponer conocerás ya cumplidamente.

En el transcurso del siglo XIII, durante el gobierno del Abad Pedro de Soler, se construirían ya unas dependencias abaciales —«*chammeram abbatis*» dice el «Necrologio»—, tal vez situadas en el mismo lugar donde en el XV el Abad Arnaldo de Vilalba edificaría el Palacio Abacial cuyos preciados restos han llegado hasta nosotros. Esta fundación viene constatada por el propio «Necrologio» cuando dice a propósito de este Abad que «con su celo edificó la mayor parte del palacio abacial» intervención que por otra parte está grabada en la misma piedra del edificio, en especial en los capiteles del claustro gótico, donde puede observarse el escudo de la familia de los Vilalbas: faja de gules sobre campo de oro.

Aunque el monumento, por su estructuración y dimensiones y, sobre todo, por el estado a que lo ha reducido la incuria de los años, no ofrezca apariencia alguna de palacio en la acepción moderna de esta morada, lo cierto es que durante su dilatada historia habría de alojar a varios reyes de Aragón, príncipes y funcionarios regios, a un Santo incluso —San Raimundo de Peñafort— y por supuesto a una larga serie de Señores Abades con facultades jurisdiccionales sobre una extensa Baronía.

Cuando los restauradores se hicieron cargo del inmueble, prácticamente tan sólo se mantenían en el mismo como elementos originales, aunque en lamentable estado de conservación, el pequeño claustro cuadrado de dos plantas, y la escalera de piedra que arrancando frente a la puerta de entrada formada por un arco de medio punto, accedía al piso y dependencias de la Abadía.

La consignación de estas obras es de idéntica cuantía —450.000 Ptas.— a la otorgada a la Iglesia de San Pol a que antes nos hemos referido. Ha sido utilizada hasta ahora en el desmonte del tejado y armaduras de la cubierta, supresión de la planta superior del claustro y, primordialmente, en la reconstrucción de la planta baja de dicho claustro, obra arquitectónica extremadamente interesante, pieza clave en realidad del edificio.

Merced a las obras efectuadas, podemos admirar ya actualmente la revalorización del cuadrilátero formado por dobles arcos de medio punto por cada frente, sostenidos por columnas de fustes ochavados, como sus basas, coronadas por capiteles de tosca escultura, con decoración de flores, cabezas y figuras,

Para ello ha sido preciso reparar y renovar los podios, enjutas y dovelas de los arcos, y los fustes, basas y capiteles, faltos de sillares o descarnados los unos y con elementos de piedra descompuesta los otros.

En próximas fases se acometerán las siguientes realizaciones. Reconstrucción de la planta alta del claustro, formada por cuatro columnas cilíndricas, una en cada uno de los ángulos, sosteniendo la cubierta de un faldón por lado con vertiente al patio interior; armadura de vigas pretensadas con revestimiento de madera; barandilla del mismo material asomada a la recóndita abertura a la que el césped podría dar una nota de color; el techo de ambas galerías con artesonado de madera, cuyas recias vigas de roble —que, según referencias, ya se están confeccionando— serán muy parecidas a las colocadas en el Claustro del Monasterio. Los tejados serán árabes.

Destruídos los pisos, muros de cierre de galerías y demás añadidos y divisiones practicados en la época en que este recinto fué destinado a escuelas públicas, serán luego reconstruidos de acuerdo con la estructura original, tomando como pauta algunos elementos que restan de aquella. Será preciso, además, reparar los muros de la planta baja donde se observen agrietamientos y construir un enlosado de piedra de piezas irregulares, para dignificar en lo posible el pequeño claustro gótico.

Satisfecha la curiosidad del visitante, a punto ya de despedirse, recuerda algo de pronto, planteándonos la esperada pregunta: ¿qué significa ese **vacío histórico** al que aludimos en la intitulación y a través del cual hemos querido visitar el

pasado y el devenir de los dos monumentos más relevantes de San Juan, después del Monasterio?

Desde el puente «nuevo» —data sólo del primer cuarto de este siglo—, aguas arriba del Ter, se perfilan claramente todavía los pétreos estribos del histórico vacío de referencia, dejado con la desaparición, bárbara, absurdamente inconsiderada, del «viejo», del románico puente, cuyo «romanticismo» —valga la hipérbole—, tan ajeno estaba al paso de la máquina guerrera en aras de la cual fué sacrificado.

Aquel gracioso puente con arco de punto almadrado que, en sus fundamentos, la tradición de la Villa atribuía a los romanos, existiría ya en tiempos de las religiosas benedictinas, o sea en los primeros momentos de la Institución monástica que dió nombre a la Villa sanjuanesa, según consta de algún documento de aquella época y en especial de la escritura de reconocimiento en Juicio hecho a la protobadesa Emma, por los habitantes de varios **villares** ubicados en el valle, de la propiedad de sus campos y tierras, el 15 de Mayo del año 913, cuando dicen: «...et pervenit usque ad flumen Tezere et pervenit per ipso flumen usque ad ipso ponte que est iuxta ipso Monasterio...».

Con el transcurso del tiempo sería objeto de varias reconstrucciones. En el siglo XII, obra de los Abades Berenguer Arnau —que restauró su arco central— y Pedro Guillem. A fines del siglo XIII fueron numerosas las donaciones hechas para tal fin, siendo el monumento que se conservaba antes

de su criminal voladura en 1939, obra, en su mayor parte, de aquella reconstrucción finalizada el año 1309. Tenía dieciséis metros de altura sobre el nivel del río y veinte en su parte central.

Puesto que era lugar de acceso principal al murado recinto de la población antigua, hemos querido también nosotros atravesar en peregrinaje su fantasmal estructura difuminada aún en el vacío, para introducirnos en el corazón de los otros monumentos que todavía nos restan. Si con ello lográramos a un tiempo penetrar en el espíritu de quien pudiera influir en su reedificación (1), cerraríamos digna y definitivamente el capítulo sin duda más desgraciado de la historia monumental de esta Villa (2).

R. PINEDA

(1) Obras públicas, Dirección General de Arquitectura u otros organismos paralelos. No existe, según nos dicen, proyecto alguno al respecto.

(2) El Plan General de Ordenación de la Villa, actualmente en período de elaboración, pretende hacer un estudio exhaustivo de las riquezas arquitectónicas de San Juan, en su apartado correspondiente a Recintos Históricos y Monumentales.

EL CLAUSTRE DE L'ABADIA

FRAGMENT D'UN ARTICLE DE MARAGALL, QUE
DUU PER TITOL «CERCANT EL COMTE L'ARNAU»

Així que un hi entra en aquell claustret, sembla que s'enfonsi segles endarrera. Dins d'aquells murs rònecs, turmentats d'obertures tornades a tapar i ja inexplicables, la llum hi és estranya i diferent.

Un entra allí i, tot plegat, ho sent tot lluny. Les campanes, que són gairebé al damunt mateix, tenen un so ofegat que sembla que toquin qui sap a on. Els crits de la quitxalla, que juga allà fora mateix a la plaça, també s'allunyen. Les orelles xiulen com quan fa molta quietud. I es sent una fredor estranya i un entorpiment de tot.

I al mig, les vuit arcadetes menjades i arrodonides per les pluges i els vents de tants cents anys; els capitells amb aquells entortolligaments de pedra consumida. Ara, a dins, hi han plantat un jardinet molt trist. El tell del centre ja s'ha mort i assecat de seguida.

I pensar que allí dins hi ha la llegenda del comte l'Arnau; que aquell era el claustre de les monges que diu que ell anava a veure per una mina que deu ésser per allà sota... I més, sentir-se a fora tot rodejat de muntanyes altes... Tot plegat, fa una cosal

JOAN MARAGALL





EN LA IGLESIA - MONASTERIO, EN
HONOR DEL «SANTÍSSIM MISTERI»

FIESTAS RELIGIOSAS

SABADO 5 SEPTIEMBRE

Da comienzo la novena en honor del Santo Cristo del «Santíssim Misteri». *Diariamente a las 20*, rezo del Rosario, Novena y canto de los «Goigs» del «Santíssim Misteri».

SABADO 12 SEPTIEMBRE

Repique general de campanas, anunciando la Fiesta Mayor.

A las 20: Completas, Rosario, Novena y Veneración de las Imágenes del «Santíssim Misteri», entonándose los «Goigs», en loor del mismo.

DOMINGO 13 SEPTIEMBRE

A las 10'30: Oficio solemne en honor del «Santí-

ssim Misteri», asistiendo las Autoridades de la Villa. Será interpretada la Misa «In honorem Smi. Cordis Jesu», de A. de Ugarte, por la «Schola Choral del SSm.Misteri» y actuará de sagrado orador, el sanjuanés, Rdo. Jesús Marínez, Pbro. En el ofertorio se efectuará la tradicional ofrenda de cirio y estampa a los Pavordes de Iglesia y Plaza.

A las 20: Misa vespertina, y acto seguido «Vetlla del Santíssim Misteri» y adoración Oficial.

A partir de las 12'30 y hasta las 21 horas, miembros de Acción Católica y del Apostolado de la Oración, darán guardia de honor a las Venerandas Imágenes del «Santíssim Misteri».

LUNES 14 SEPTIEMBRE

A las 11: Con asistencia de las Autoridades, Misa solemne con responso final, de L. Perosi, en sufragio de los difuntos de la Parroquia.



SANT POL

La teva buidor i solitud ens esglaià. Com seria pregon el teu silenci sino ressonés encara viva dintre nostra la veu del teu cloquer, ara mut i sense esperança de tornar-nos a donar el bon dia cada matinada.

Ah, si el gran Carlemany, el teu fundador, i les generacions que han pregat i sofert dintre teu, et vegessin buit i desolat, quin retret ens farien del nostre descuit!

Tu, que has presidit el bateig, les esposalles, i el traspàs dels que ens precediren. Tu, que has sigut el centre de la vida del nostre poble has de sentir enveja del Monestir suau restaurat i ple de vida on encara perdura el murmurí d'oracions. Tu, més antic que Ell has quedat arreconat com un vell inserrible: orfe de llum i de pregàries. El teu campanar s'aixeca valent, fendint el blau del cel i el verd de les muntanyes (els teus companys des de sempre) per dir-nos que ets potent, ferreny i no t'abat el pes dels segles.

Tan de bò que amb la restauració iniciada revisquis amb nosaltres i per nosaltres. Que no restis com un record passat i l'oblit t'ofegui.

Et volem tan nostre i tan viu que altra vegada sentis les nostres congoixes i les nostres alegries. Que altre cop el llinard de la teva porta purifiqui les nostres petjades.

Viu i regna entre nosaltres com has regnat i viscut tants de segles. Pensa que les mateixes mans que et construïren han bressolat els nostres pares i han pensat en nosaltres i eren una oració cada pedra i un neguit i una esperança cada arcada.

Sigue's fidel a la seva voluntat.

Joiós serà el dia que podrem cel·lebrar la teva resurrecció.

JOSEP M.^e GARRIGA

FIESTAS POPULARES Y TRADICIONALES

**SABADO
12 SEPTIEMBRE**

Se iniciarán las Fiestas con típicas ILUMINACIONES en calles, plazas, paseos y Casa Consistorial.

A las 20'30: REPIQUE GENERAL DE CAMPANAS y SERENATAS tradicionales desde el campanario del Monasterio, por la Orquesta «Comarcal».

Acto seguido, dicha Orquesta efectuará el recorrido por las principales calles de la población, a los acordes del PASACALLE y llegando a la Plaza de España, a modo de Salutación a las Autoridades y Comisión de Fiestas, tocará escogidas SERENATAS.

A su terminación y en la Plaza ya citada, selecta AUDICION DE SARDANAS, interpretada por la Cobla-Orquesta «Montgrins».

**DOMINGO
13 SEPTIEMBRE**

A las 10'15: Formando Comitiva, las Auroridades Civiles, Militares, Eclesiásticas y los Pavordes de Igle-



sia y Plaza, precedidos de Orquesta, acudirán al OFICIO SOLEMNE que se celebrará en el recinto monasterial.

A la salida del Oficio religioso y en la Plaza de España, audición de la SARDANA DE HONOR «Pregària» original del Maestro Serrat.

A las 11: CONCURSO SOCIAL DE «TIRO AL PLATO», frente a la Ermita del Prat, próximo a la Estación del Ferrocarril, disputándose valiosos Trofeos.

A las 12'30: En la Rambla del Caudillo, selección de SARDANAS.

A las 16'15: Los Pavordes, junto con el Delegado de la Autoridad y la Orquesta, se dirigirán a los domicilios de las Pavordesas y tras recoger a sus respectivas parejas en la danza, acudirán a la Plaza

**SE CELEBRARAN EN ESTA BARONAL VILLA
DURANTE LOS DIAS 12, 13, 14 Y 15 SEPTIEMBRE**

de España, donde tendrá lugar el típico y tradicional baile de sabor local, denominado,

«BALL DELS PAVORDES»

Intervendrán, en esta ocasión, en su desarrollo plástico: Enrique Salvadó-Juana Bosch; Alfonso Calvo-Nieves Pérez; José Tallant-Salud Picola y José Moret-Montserrat Bertrán.

Finalizado dicho Baile Local, interesante AUDICION DE SARDANAS en la Rambla del Caudillo.

A las 17: En el Campo Municipal de Deportes, PRIMER ENCUENTRO DEL CAMPEONATO DE FUTBOL DE SEGUNDA CATEGORIA REGIONAL, entre el «C. F. Campdevánol» y el «C. D. Abadessenc».

A las 23: Selecta AUDICION DE SARDANAS, en la Plaza de España.

**LUNES
14 SEPTIEMBRE**

A las 12: La Cobla-Orquesta «Montgrins» interpretará diversas AUDICIONES DE SARDANAS, en el Paseo José Antonio, Plaza Clavé y Calle San Pol.

A las 17: En la Rambla del Caudillo, airosas SARDANAS, por la Orquesta «Montgrins».

Al propio tiempo: Extraordinario PARTIDO DE FUTBOL, entre el «C. F. Barcelona» (Amateur A) y el «C. D. Abadessenc» convenientemente reforzado, dispután-

dose un Trofeo cedido por el Mgfc. Ayuntamiento.

A las 22: Nuevamente, en la Plaza de España y por los mismos ejecutantes del día anterior, exhibición del tradicional y típico Baile Local, denominado:

«BALL DELS PAVORDES»

Seguidamente y en la propia Plaza, tendrá lugar una gran AUDICION DE SARDANAS.

**MARTES
15 SEPTIEMBRE**

A las 11: Por las coblas «Montgrins» y «Comarcal», SARDANAS, cuyas audiciones se efectuarán según es costumbre, en las Plazas y Paseos de la Villa.

A las 15: La Orquesta interpretará el PASACALLE, a guisa de anuncio e invitación a todos, a la tradicional TORNABODA, que se celebrará en la «Font del Cubilà», en cuyo lugar se tocarán SARDANAS.

Al anochecer: Tradicional «MARXA DE LES ANTORXES», que, saliendo de la Fuente antes mencionada, se dirigirá a través de las principales calles de la Villa, hasta la Plaza de España, donde a su llegada se bailará la «SARDANA LLARGA».

A las 21'30: En la Plana, disparo de un artístico CASTILLO DE FUEGOS ARTIFICIALES.

A las 22'30: Como despedida de la Fiesta Mayor, en la Rambla del Caudillo y por la Cobla-Orquesta «Montgrins», última AUDICION DE SARDANAS.



EL PONT VELL

per J. ESTEVE, PVRE.

Ens en resta a penes el senyal d'un tros de mur, i encara deshonrat per l'adherència d'una construcció utilitària, la desaparició de la qual, per la dignitat de tots, és inajornable. Ha estat enderrocada fa temps l'arcada gòtica del Pont Vell, esbelta i ennoblida de segles, i ara només ens és possible d'evocar-la.

La tradició, que és bell si més no de creure fonamentada, atribueix al Pont orígens romans. La cosa certa és que el Pont Vell ha estat, podríem dir, el portal de la nostra història, el conducte d'uns valors que ens justifiquen i ens expliquen. Pensem com per ell va arribar, de segur, el primer còdex de la Bíblia, que les muntanyes i la vall pressentien i esperaven des de sempre. Per ell ens vingueren molts textos d'antiga i noble saviesa. Qui sap si el primer esqueix de roser

o el primer tany de xiprer. Per aquest Pont va passar l'arquitecte que ideà el Monestir i els escultors de les nostres imatges romàniques i gòtiques, tan belles. Va passar-hi Jaume I i els Reis de Catalunya, tantes vegades que vingueren. I Sant Antoni de Pàdua i Sant Ramon de Penyafort, Torras i Bages i Maragall. I la gent innominada del nostre poble. Es el pont que travessaven amb tristesa els qui marxaven i que donava a d'altres l'abraçada del retorn. El pont que els infants miraven com un camí cap als somnis.

Si un dia, ara que altres runes, afortunadament, reneixen, veiem obrir-se novament la corba del Pont Vell damunt de l'aigua, ens sentirem els ulls afalagats per la seva altíssima elegància i l'esperit afermat en la voluntat de seguir incorporats a tot allò que ens defineix com a poble.



El Ayuntamiento de esta Baronal Villa, desea significar desde estas páginas, su agradecimiento a los miembros de la Comisión de Fiestas y a todos cuantos mediante su colaboración desinteresada, tanto en el aspecto literario como en el artístico, han colaborado en la confección de este programa.

ORQUESTAS

- «MONTGRINS»
- «COMARCAL»

PORTADA: MOSEN J. SUBIRANAS
FOTOS: EUDALDO ESTEVE

